

# JOURNAL DE WATERLOO

publié par "Le Journal de Waterloo, Enrg."

"Toujours et partout fidèle"

58e Année. — No 39.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 20 OCTOBRE 1939

3 SOUS L'EXEMPLAIRE

## L'appel nominal donne lieu à des scènes tumultueuses ici

Les interruptions sont particulièrement nombreuses pendant les discours de Me P.-E. Delaney et de l'honorable T.-D. Bouchard.—Un résumé des allocutions prononcées mercredi par les représentants des trois partis.

Les électeurs de Shefford s'intéressent non seulement aux questions politiques, mais savent aussi manifester ouvertement leurs sympathies en faveur de tel ou tel candidat.

Nous en avons eu une nouvelle preuve à l'appel nominal de mercredi dernier, alors que les trois candidats en lice dans la présente élection, M. Hector Choquette, représentant de l'Union nationale et député sortant, M. Oscar Séguin, porteur de l'Action libérale, et M. Carl Bullock, le choix du parti libéral dans cette circonscription, ont croisé le fer.

La réunion se tint à l'hôtel de ville, en présence d'une quinzaine de cents personnes, dont la moitié trouvèrent place dans la salle, cependant que les autres écoutaient du dehors, à l'aide de haut-parleurs, les discours qui étaient prononcés sous la présidence du maire S. LeBrun.

### Assemblée tumultueuse

Le candidat unioniste avait, pour l'appuyer, Me P.-E. Delaney, de Granby, et M. Paul Gagnon, de Montréal, tandis que M. Gérard Brady, également de Montréal, était venu prêter main forte au candidat de l'Action libérale, M. Séguin. L'honorable T.-D. Bouchard, de St-Hyacinthe, ainsi que MM. Benoit Marchessault et Roland Beaudry, devaient de leur côté parler en faveur de M. Bullock.

On remarquait sur l'estrade, outre ceux dont nous venons de citer les noms: MM. J.-H. Leclerc, député de Shefford à la Chambre des Communes, Paul Provost, Lindor Tétréault, Albéa Messier et Sarto Fournier, tous de Granby, de même que plusieurs autres partisans des aspirants députés.

La réunion débuta de façon paisible avec M. Hector Choquette comme premier orateur.

L'ex-représentant de Shefford à l'Assemblée législative parla d'abord en français, puis, plus tard, en anglais. Il fit la revue des diverses mesures adoptées par le gouvernement Duplessis depuis son arrivée au pouvoir, appuyant tout particulièrement sur le prêt agricole, la pension aux mères nécessiteuses et aux aveugles, pour mentionner ensuite les nombreux travaux de chômage entrepris dans la province en ces trois dernières années. Il cita aussi des chiffres pour prouver que jamais le comté de Shefford n'avait été aussi bien traité que pendant cette période. "Je suis convaincu, dit-il, en terminant la première partie du discours qu'il devait continuer à la fin de l'assemblée, d'avoir bien rempli mon devoir de député et c'est en toute confiance que je me présente devant vous pour solliciter un renouvellement de mandat."

M. Choquette reçut un très bon accueil de l'auditoire et réussit à se faire entendre sans la moindre difficulté, comme d'ailleurs le candidat de l'Action libérale, M. Séguin, mais il n'en fut pas de même des autres orateurs, à l'exception de Me Benoit Marchessault qui put, sans interruption, aller jusqu'au bout de son discours.

### Le chahut commence

M. Carl Bullock avait à peine commencé de parler que le chahut commença dans plusieurs endroits de la salle et notamment au pied de la scène où il avait pris place au micro. Les questions et les lazzi se multiplièrent au point que M. Bullock dut à plusieurs reprises attendre une accalmie avant de pouvoir continuer.

Après avoir expliqué les raisons que l'avaient déterminé à entrer dans la lutte et déclaré qu'il voulait que celle-ci reste propre et honnête. M. Bullock déclare que si nous avons aujourd'hui une élection, c'est parce que l'Union nationale est au bout de son argent et ne peut plus emprunter. Il conclut ses remarques en engageant ses auditeurs à voter pour une bonne administration et à permettre ainsi à la province de "sortir du trou".

Me Benoit Marchessault déclara que le chef de l'Union nationale disposait, à la dissolution des Chambres, de l'une des plus fortes majorités qu'un gouvernement puisse désirer et que, si les mesures adoptées par Ottawa dans la crise actuelle ne lui plaisent pas, il se devait de prendre action autrement qu'en faisant appel au peuple. Mais, dit Me Marchessault, M. Duplessis se sert de ce moyen pour cacher la vraie situation au peuple et l'empêcher de voir qu'on le conduit à la ruine, à la banqueroute. L'orateur conclut en comparant les revenus et les dépenses de la province depuis trois ans et en montrant l'écart qui existe entre les dépenses dont on parle et les revenus qu'on nous cache.

### L'argent n'est pas tout.

M. Oscar Séguin, candidat de l'Action libérale, qui devait lui succéder à la tribune, annonça qu'il est dans la lutte jusqu'au bout, en dépit des rumeurs que certains adversaires ont fait courir sur son compte. Lui aussi veut une contestation propre et honnête, une contestation que, pour sa part, il fait sans argent et en comptant bien plus sur les vrais sentiments de l'électorat que sur les moyens de séduction dont on se sert dans les camps opposés.

Après avoir rappelé tout le mal que les bills 19 et 20 ont causé aux ouvriers, encore réduits dans certaines industries à des salaires de famine et à des conditions de travail qui n'ont rien d'humain, M. Séguin déclara

(Suite à la page 4)

## CANDIDATS EN LICE DANS LES CANTONS DE L'EST

Voici la liste des candidats des trois partis dans les comtés des Cantons de l'Est:

- Arthabaska: Wilfrid Labbé, U.N., Wilfrid Girouard, lib.
- Brome: Jonathan Robinson, U.N., Hon. D.-F. Stockwell, lib.
- Compton: C.-D. French, U.N., W. J. Duffy, lib., et Emile Beaudoin, A.L.N.
- Drummond: Joseph Marier, U.N., Dr A. Rajotte, lib., et Conrad Dumouche, A.L.N.
- Frontenac: Patrice Tardif, U.N., H.-L. Gagnon, lib., et Hector Durand, A.L.N.
- Mégantic: Tancrède Labbé, U.N., Louis Houde, lib., et Alb. Mathieu, A.L.N.
- Missisquoi: F.-A. Pouliot, U.N., H.-A. Gosselin, lib., Aldée Martel, A.L.N.
- Richmond: Albert Goudreau, U.N., S.-E. Desmarais, lib., et Alfred Laflamme, A.L.N.
- Shefford: Hector Choquette, U.N., Carl Bullock, lib., et Oscar Séguin, A.L.N.
- Sherbrooke: col. Johnny Bourque, U.N., Maurice Gingues, lib., et J.-E. Choquette, A.L.N.
- Stanstead: Henry Gérin, U.N., Raymond Frégeau, lib., et C.-A. Mailloux, A.L.N.
- Wolfe: Henri Vachon, U.N., et Thos. Lapointe, lib.

## Sur le front électoral

Que de débit pour nous parler de crédit!

Deux des trois partis n'en reviendront pas.

Le microcéphale est trop souvent attiré par le microphone.

Les meilleurs pronostics d'élections se font généralement après le scrutin.

A défaut du droit de suffrage, on se prévaut parfois du droit de crier.

Les "pires aveugles" ne peuvent s'attendre à recevoir toute pension.

L'important, en politique, est moins de chanter juste que de chanter fort.

Si la conscription militaire est une erreur, la conscription mentale est un crime.

Bien des voix fatiguées auront, après le 25 octobre, un long temps pour se reposer.

Quand un politicien fait appel à la foi du peuple, il pense avant tout à la voix du peuple.

L'autonomie provinciale est un moyen poli de dire à quelqu'un: "Ote-toi de là que je m'y mette."

Tel orateur dit blanc, tel autre noir. Et l'on est surpris, après cela, que l'électeur ne voit pas tout en rose.

Pour conduire à bonne fin une campagne électorale, il ne faut pas trop compter sur le service volontaire.

Le mieux que nous puissions souhaiter à certains sauveurs de la province est de sauver en même temps leur dépôt et leur peau.

Les gens qui ne se sont jamais promenés dans une limousine auront l'occasion de le faire à peu de frais d'ici quelques jours.

Le 25 octobre est le jour national du poisson. Et nous qui

## Plus d'activité dans nos usines depuis la guerre

La fermeture de certains marchés à l'industrie des Etats-Unis signifie pour plusieurs fabriques canadiennes un accroissement de commandes à remplir.

La guerre est loin de nuire à nos industries, si l'on en juge par le dernier rapport trimestriel de la Southern Canada Power Company et qui dénote un regain d'activité dans plusieurs de nos fabriques.

Comme, en attendant la levée de l'embargo sur l'expédition de certains produits à l'usage des pays belligérants, plusieurs grandes usines américaines sont actuellement à peu près paralysées, il s'ensuit, pour celles de notre pays, une foule de nouveaux débouchés dont elles profitent largement. Et les industries de nos Cantons ont leur part de cette aubaine.

Voici ce que dit le rapport en question:

A Bedford, la Torrington Mfg. Company, qui manufacture des aiguilles à machine, procède sans arrêt, à la construction de son établissement à deux étages, où elle installera de nouveau matériel. La Canadian Ruler & Mfg. Co., qui fabrique des règles et autres articles en bois, a engagé plusieurs nouveaux employés.

A Bromptonville, la Brompton Mfg. Co., qui fabrique des machines à balai, travaille avec doubles équipes de jour et nuit.

A Farnham, une nouvelle industrie, la Weldrest Hosiery Co. occupera un nouveau local vers le 15 octobre. La J. Elkin Co., qui fabrique des vêtements pour hommes, fonctionne actuellement.

A Granby, la Esmond Mills Ltd., qui fabrique des couvertures, du tissu pour robes de bain, etc., a augmenté son personnel

nous demandions pourquoi les pêcheurs en eau trouble étaient si nombreux!

Paul, Maurice, Adéard. Ces trois soupirants pourront-ils jamais donner à mademoiselle Québec tout ce qu'ils lui promettent aujourd'hui?

## L'élection de mercredi

Sir Wilfrid Laurier comparait une élection générale à une course de chevaux. Mais, de son temps, il y avait rarement plus de deux partis aux prises. Que dirait donc l'éminent homme d'Etat canadien de la campagne actuelle dans Québec où deux cent cinquante candidats se sont alignés mercredi dernier sous les couleurs de l'Union nationale, du groupement godboutiste et de l'Action libérale?

Cette pléthore d'aspirants députés et les multiples questions soulevées à l'électorat ont créé une situation telle que même les vieux routiers de la politique en sont réduits au silence et n'osent risquer le moindre pronostic quant au résultat final du 25.

Après avoir, plus longtemps qu'il ne fallait, porté la discussion sur notre participation au conflit européen, comme s'il se fût agi, dans cette élection, de juger le gouvernement fédéral et non le gouvernement de Québec, on semble, enfin, vouloir ramener le débat sur son vrai terrain. Ce n'est pas trop tôt.

Cinq jours avant la date fatidique, il est donc impossible aux plus clairvoyants de dire ce que sera la composition des nouvelles Chambres provinciales et le nombre approximatif d'adhérents que pourra faire écho chacun des trois partis en lice.

L'administration Duplessis a, depuis son accession au pouvoir, adopté d'excellentes mesures comme le crédit rural, dont ont bénéficié près de 15,000 agriculteurs, tout en accordant de généreuses pensions aux mères nécessiteuses et aux aveugles. Elle a, de plus, intensifié le mouvement des bonnes routes et entrepris une foule de travaux destinés à venir en aide à nos chômeurs. Nous croyons, pour notre part, que tout cela lui vaudra maints suffrages et l'élection du plus grand nombre de députés le soir du 25 octobre. En aura-t-elle assez, cependant, pour se dispenser de conclure une alliance éphémère avec l'un ou l'autre des deux éléments qui lui font face en ce moment et qui ne manqueront pas, eux aussi, d'envoyer de leurs représentants siéger à l'Assemblée législative? Est-ce que l'élection de mercredi ne sera pas bientôt à recommencer? Voilà le grand point d'interrogation.

Le parti libéral, avec M. Adéard Godbout en tête, est toujours aussi faible, aussi désarmé qu'il l'était au lendemain du 17 août 1936. Au lieu de se réorganiser sur de nouvelles bases et s'occuper de l'élaboration d'un programme adapté aux besoins actuels du peuple, on l'a vu confiner son activité dans un centre restreint, négliger les amis qui l'avaient abandonné pour des raisons que tout le monde connaît et s'efforcer moins de reconstruire que de détruire. Sans le concours des ministres et députés fédéraux que les circonstances ou plutôt le geste initial de M. Duplessis ont fait sortir de leur retraite, il eût, à n'en pas douter, essuyé une autre humiliante défaite. Reste à savoir si l'intervention d'Ottawa peut suppléer aux lacunes et aux imperfections qui se décèlent chez lui. L'erreur de M. Duplessis, selon des observateurs impartiaux, est d'avoir, au début de la présente campagne, accordé trop d'importance aux mesures de guerre du pouvoir central et pas assez aux améliorations de son propre ministère. Il a, de cette façon, déplacé les questions en jeu et s'est par le fait même aliéné les sympathies des électeurs de langue anglaise qui l'avaient appuyé trois années auparavant. C'est ce que des démissions retentissantes ont démontré sans ambiguïté quelques jours après le grand ralliement des Trois-Rivières.

Si le chef de l'Union nationale s'est trompé en sortant d'un domaine où il aurait normalement dû rester, les libéraux, de leur côté, ont eu le grand tort de ramener dans la mêlée des candidats que les électeurs de cette province avaient, à tort ou à raison, condamnés quelque trente-huit mois plus tôt. 1936 est bien près de 1939. MM. Lapointe, Cardin et Power ont-ils assez d'emprise sur l'électorat québécois pour corriger tant bien que mal un pareil défaut de tactique? C'est ce que nous saurons dans quelques jours.

Quant au parti de M. Paul Gouin, à peu près ignoré depuis le début de cette campagne, il semble actuellement rallier des adhérents dans les divers comtés du Québec. Son plus grand mérite, aux yeux de ceux qui se plaignent d'avoir été bernés et rebarnés cent fois par d'autres groupements politiques, est d'être encore à essayer. Si M. Gouin réussit à faire élire plusieurs de ses lieutenants au cours du prochain scrutin et s'il parvient lui-même à l'emporter dans Mercier, il n'y a pas de doute que l'Action libérale nationale aura son mot à dire dans l'administration des affaires de cette province. Il faudra, toutefois, pour cela, plus d'unité chez ses membres et plus de cohésion qu'ils n'en ont montré en ces derniers mois.

L'important, pour nous, dans cette élection, est moins le succès de tel parti sur tel autre que le choix d'hommes aptes à remplir convenablement le rôle de législateurs. Et nous ne sommes pas seul à penser ainsi.

L'opinion publique a fait de grand progrès dans notre province et l'esprit de clan doit graduellement y céder le pas à une plus saine compréhension des hommes et des choses.

Tant pis pour ceux qui ne s'en aperçoivent pas!

de 25 employés. Giddings Ltd., fabricant de chaises en bois et de mobilier en roseaux, a aussi pris 20 nouveaux employés. La Stedfast Rubber Company, qui fabrique des articles en caoutchouc de tout genre, a commencé la première bâtisse de son usine, qu'elle occupera lors de l'expiration de son bail actuel dans l'usine Esmond. La Bolta Rubber Company, de Lawrence, Mass., a passé contrat pour la construction d'une nouvelle usine destinée à la fabrication d'articles en caoutchouc et en matière plastique. Hat Shapes & Textiles Ltd. a loué un local pour la fabrication de formes en feutre pour chapeaux.

A St-Jean, la Cie C. J. Grenier, qui fabrique des corsets, emploie actuellement 30 personnes environ. Elle installe de nouvelles machines et on s'attend à ce qu'elle emploie du personnel additionnel prochainement. La Cie Albert Godde Bedin, qui fabrique de la soie naturelle en pièces, occupe actuellement à Iberville, le nouveau local construit pour elle. A St-Pie, la Yamaska Mills Inc., qui fabrique des panneaux en fibre, reconstruit son usine détruite par un incendie en janvier 1939.

tera appréciablement l'emploi. La Diva Shoe Company, ainsi que la Duchess Shoe Company, qui fabrique de la chaussure pour dames, travaillent pendant des heures supplémentaires.

A St-Jean, la Cie C. J. Grenier, qui fabrique des corsets, emploie actuellement 30 personnes environ. Elle installe de nouvelles machines et on s'attend à ce qu'elle emploie du personnel additionnel prochainement. La Cie Albert Godde Bedin, qui fabrique de la soie naturelle en pièces, occupe actuellement à Iberville, le nouveau local construit pour elle.

A St-Pie, la Yamaska Mills Inc., qui fabrique des panneaux en fibre, reconstruit son usine détruite par un incendie en janvier 1939.

VOTEZ POUR LE CANDIDAT DU PEUPLE



**OSCAR SEGUIN**

UN VOTE POUR SEGUIN EST NON SEULEMENT UN VOTE  
CONTRE LA CONSCRIPTION

MAIS ENCORE

UN VOTE EN FAVEUR DES RÉFORMES SUIVANTES:

**POUR L'OUVRIER**

Plus de protection contre les abus de toute sorte.  
Abolition de la loi des salaires raisonnables.  
Primauté du salaire sur les dividendes.  
Révision de la loi des accidents du travail.  
Généralisation des contrats collectifs.  
Disparition des abus causés par les trusts.  
Et vingt autres réformes tout aussi pressantes.

**POUR LE CULTIVATEUR**

Prime sur le beurre et le fromage.  
Ouverture de meilleurs marchés dans les villes.  
Engrais chimiques à plus bas prix.  
Guerré sans merci au trust du lait.  
Institution de travaux de drainage.  
Abaissement des droits de douanes sur machines aratoires.  
Et maintes autres réformes du même genre.

**Pour toutes les autres classes  
de la société**

Organisation de l'industrie complémentaire.  
Association professionnelle des industriels et commerçants.  
Mise à la raison du cartel du charbon et autres combines.  
Institution d'une loterie d'Etat.  
Etablissement de débouchés adéquats avec les grands centres.  
Economie et honnêteté dans l'administration de la chose publique.

SI VOUS VOULEZ VOIR S'EFFECTUER CE CHANGEMENT ESPÉRÉ DE TOUS

Votez pour le candidat de

**PAUL COUIN**

Dans Shefford: M. OSCAR SEGUIN

UN HOMME QUI CONNAIT VOS BESOINS ET PEUT VOUS OBTENIR JUSTICE

# La page des cultivateurs

## UN ALIMENT COMPLET

*Le Yoghourt est sain, nutritif, digestible et curatif.*

Le lait est la matière fondamentale de bien des denrées et la matière première de nombreux aliments parmi lesquels se trouve le Yoghourt, introduit au Canada en 1928 par le Dr J.-M. Rosell, bactériologiste en chef de l'Institut Agricole d'Oka. Quelle est l'exacte composition de ce nouveau produit laitier? Le Yoghourt est un lait entier, pasteurisé et concentré. Il est chimiquement traité avec trois types de bactéries lactiques qui le transforment en un

corps solide et en font un aliment complet qui nourrit sans surcharger l'estomac. A cause de son haut degré d'acidité, il constitue aussi une des nourritures les plus digestibles. Son goût est agréable et ses propriétés médicales reconnues. Les bactéries qu'il contient forment un médicament efficace et naturel contre la constipation et ses nombreux et dangereux effets sur l'organisme. Il est aussi grandement effectif dans le traitement des ulcères d'estomac. Consommé au pays que depuis quelques années le Yoghourt n'en est pas moins un aliment très ancien. Si l'on s'en fie à la tradition, Abraham fut le premier homme à en faire la

préparation. Presque tous les peuples de l'Europe orientale, du sud de l'Asie, de l'Arabie et de l'Afrique font usage de Yoghourt depuis des siècles. Les habitants de ces lointaines contrées ont appris par expérience que la fermentation et l'aigressement du lait en augmentent fortement la valeur au point de vue digestion, goût et santé.

## NOUVELLES AGRICOLES

La première école d'agriculture au Canada est celle de Ste-Anne de la Pocatière, P. Q., qui a ouvert ses portes en 1859.

### Le chanvre autrefois

Les annales de l'agriculture du Haut-Canada relatent ces efforts persistants tentés par le gouvernement pour encourager la production du chanvre. Plusieurs lois furent édictées à cet effet, et notamment celle de 1804 intitulée "Loi à l'effet d'accorder à Sa Majesté une certaine somme d'argent pour encourager la culture du chanvre". Il ne paraît pas, dit l'Annuaire du Canada de 1939, que les résultats obtenus aient été très satisfaisants.

### Superficie de la terre au Canada

D'après les derniers relevés, l'étendue totale de terre au Canada est évaluée à 3,466,556 milles carrés, dont 549,700 sont propres à la culture ou à la paissance. Quelque 254,873 milles carrés de cette terre arable sont occupés et, sur ce chiffre, 213,236 sont classés comme pâturages améliorés, et 41,637 comme forêts.

## LES PRIX DU MARCHÉ

Prix de remise de la Coopérative Fédérée de Québec, 130 rue St-Paul Est, Montréal, pour la semaine finissant le 14 octobre 1939:

### Poules vivantes

A—5 lbs et plus, 16c; B—4 lbs à 5 lbs, 14c; C—3 lbs à 4 lbs, 12c; coqs, 13c.

### Poulets vivants à rôti

Gris— A—6 lbs et plus, 18c; B—5 lbs à 6 lbs, 16c; C—4 lbs à 5 lbs, 14c; D—3 lbs à 4 lbs, 13c. Rouges—

A—6 lbs et plus, 15c; B—5 lbs à 6 lbs, 13c; C—4 lbs à 5 lbs, 11c; D—3 lbs à 4 lbs, 10c.

### Lapins vivants

5 lbs et plus. La livre, 8c.

### Pigeons vivants

Le couple, 20c.

N.-B. — Les poulets de pesanteurs moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

### Oeufs

A—Gros, 37c; A — Moyens, 34c; A—Poulettes, 26c; B—26c; C—20c.

### Mères dindes (vieilles) vivantes

A — 17c; B — 16c; C — 14c; coqs dinde vivants, 12c.

### Poulets abattus (sélectionnés)

Spécial—6 lbs et plus, 24c; A—6 lbs et plus, 23c; A—5 lbs à 6 lbs, 22c; B—6 lbs et plus, 21c; B—5 lbs à 6 lbs, 20c; B—4 lbs à 5 lbs, 19c; C—6 lbs et plus, 17c; C—5 lbs à 6 lbs, 16c; C—4 lbs à 5 lbs, 15c; C—3 lbs à 4 lbs, 14c.

### Poules abattues (sélectionnées)

Spécial — 5 lbs et plus, 21c; A—5 lbs et plus, 20c; A—4 lbs à 5 lbs, 19c; A—3 lbs à 4 lbs, 18c; B—5 lbs et plus, 17c; B—4 lbs à 5 lbs, 16c; B—3 lbs à 4 lbs, 15c; C—5 lbs et plus, 15c; C—4 lbs à 5 lbs, 14c; C—3 lbs à 4 lbs, 13c.

### Veaux abattus — engraisés au lait

Bons, 14c; moyens, 13½c; communs, 11½c; très communs, 10½c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8 pour cent aux expéditeurs individuels et 5 pour cent aux coopératives affiliées.

Semaine finissant le 9 octobre 1939 inclusivement:

### Beurre frais

No 1 Pasteurisé, 27 7-16c; No 1 Non pasteurisé, 26 15-16c; No 2, 26 7-16c.

Semaine finissant le 10 octobre 1939 inclusivement:

### Fromage

Blanc: No 1, 13c; No 2, 12c; coloré: No 1, 13½c; No 2, 12½c. Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

### ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 16 octobre 1939, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée:

### Porcs

Bacons (180 à 230 lbs), prix de base: Nourris et abreuvés, 9c; camions, 9.25c.

Sélects (190 à 230 lbs): Prime de \$1.00 par tête.

Bouchers (160 à 240 lbs): Coupe de \$1.25 par tête.

Légers (moins de 160 lbs): Coupe de \$1.00 par tête.

Pesants (240 à 270 lbs): Coupe de \$2.50 par tête.

Extra pesants (plus de 270 lbs): Coupes de \$1.50 et \$2.00 du cent livres.

Truies, 5.50c à 6.50c.  
Porcs classés abattus, 12c.

\$2.50 à \$3.00.

### Taures

*Veaux de lait*  
Choix, \$9.50 à \$10.00; bon, \$9.00 à \$9.50; moyen, \$8.00 à \$8.50; commun, \$7.00 à \$8.00; au seau, \$5.00 à \$6.00.

Choix, \$6.00 à \$6.50; bonne, \$5.75 à \$6.00; moyenne, \$5.50 à \$5.50; commune, \$3.00 à \$4.00.

### Vaches

*Veaux de champs*  
Bon, \$4.50 à \$4.75; commun, \$4.00 à \$4.25.

Choix, \$5.00 à \$5.50; bonne, \$4.50 à \$4.75; moyenne, \$3.50 à \$4.00; commune, \$3.00 à \$3.25; très commune, \$2.00 à \$2.50.

### Taureaux

*Bouvillons*  
Choix, \$7.25 à \$7.50; bon, \$6.50 à \$7.25; moyen, \$6.00 à \$6.50; commun, \$5.00 à \$5.50; commun, léger, \$4.00 à \$4.50.

Choix, \$5.00 à \$5.25; bon, \$4.25 à \$4.75; moyen, \$4.00 à \$4.25; commun, \$3.50 à \$4.00.

### Faiblesse

La faiblesse est le malheur de notre nature le plus difficile à guérir.

### Politesse

Il y a la politesse du coeur, bien supérieure à celle des manières.



LA PREMIÈRE ROUTE QUÉBEC-MONTRÉAL fut inaugurée en 1734, par Lanouiller de Boisclerc, Grand Voyer de la Nouvelle-France, qui mit quatre jours et demie pour faire le trajet. Le service postal par voiture était autorisé depuis 1721.

LE PREMIER GENIÈVRE A TOUJOURS ÉTÉ LE

# GIN de KUYPER

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695.

40 onces \$3.80  
26 onces \$2.65  
10 onces \$1.15

LA QUALITÉ EST TOUJOURS AUSSI ÉLEVÉE, LES PRIX SONT ENCORE MODIQUES, ... LES CONNAISSEURS FONT LEUR PROVISION MAINTENANT.

UN MILLION DE COMPTES DE DEPOT DENOTENT LA CONFIANCE

*Vous aussi, vous aimerez faire affaires*

**AVEC LE PIONNIER DES BANQUES CANADIENNES**

Voici une lettre d'une institutrice qu'a reçue récemment, parmi beaucoup d'autres, une de nos succursales, à l'occasion du 50e anniversaire de sa fondation.



"Je désire féliciter la succursale C---- de la Banque de Montréal à l'occasion de la célébration de son 50e anniversaire et lui souhaiter prospérité et succès ininterrompus.

"J'ai été du nombre des plus modestes déposants de votre banque la majeure partie de ce demi-siècle; et j'ai hautement apprécié la courtoisie et la cordialité du personnel — ainsi que le sentiment de sécurité que m'a toujours fait éprouver le nom seul de Banque de Montréal.

"Dans l'espoir que nos relations futures seront aussi agréables que dans le passé et qu'un grand nombre de nouveaux amis viendront grossir votre clientèle, je vous prie de croire à mes sentiments très sincères.

"E----- B-----"

# BANQUE DE MONTREAL

FONDEE EN 1817

Succursale de Waterloo: R. B. MOYSEY, Gérant

"BANQUE QUI ACCUEILLE BIEN LES PETITS DEPOSANTS"

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."

## CIGARETTES SWEET CAPORAL

Recherchez cette étiquette avant d'acheter!

WARRANTED HIGH GRADE PENMAN'S KNIT-GOODS

PENMAN'S KNIT-GOODS

Que l'étiquette Penmans soit votre guide pour obtenir entière satisfaction de vos sous-vêtements. Laissez la fameuse marque de commerce des Sous-Vêtements Molletonnés Penmans vous assurer la coupe parfaite qui laisse la liberté de mouvement — sans gêner ni se déformer — dont jouissent des milliers de gens. L'envers molletonné prévient l'irritation, vous tient chaud, et vous assure une protection salubre contre les températures d'hiver. L'étiquette Penmans, sur vos sous-vêtements, est une garantie que votre argent a été sagement dépensé, car elle représente 70 ans de perfectionnement continu dans la qualité, la confection et la coupe.

Faits dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, y compris le modèle populaire NuCut, pour hommes et garçons.

# Penmans

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

189FE

**L'APPEL NOMINAL...**

(Suite de la première page)  
 que la mise en vigueur des réformes préconisées par Paul Gouin est justement ce qu'il faut pour améliorer ce triste état de choses. Il reproche à M. Duplessis de n'avoir pas donné aux cultivateurs la prime sur le beurre et le fromage qui leur avait été promise et termine en rappelant qu'il n'a pas attendu 1939 pour se prononcer catégoriquement contre le service militaire obligatoire.

**Le chahut continue**  
 En portant une série d'accusations contre l'honorable T.-D. Bouchard, qui se trouvait sur la même estrade, ou contre le gouvernement dont il faisait autrefois partie, Me P.-E. Delaney devait déchaîner pour de bon la tempête. Tandis que les uns approuvaient par leurs cris ou leurs applaudissements la sortie de M. Delaney, les autres essayaient de couvrir sa

voix et de lui répondre assez crûment. M. Bouchard, pris à partie plus souvent qu'à son tour, ne se gêna nullement pour contredire souvent l'orateur ou lâcher une apostrophe qui valait tout un discours. Ces accusations de M. Delaney avaient trait à une certaine transaction que l'Imprimerie d'Ymaska, de St-Hyacinthe, aurait faite un bon jour avec l'ancien gouvernement provincial; à la maladie feinte ou réelle de M. Charles Lanctôt et à vingt autres sujets de même calibre. Il va de soi que si cette diatribe avait une saveur particulière pour quelques-uns, elle semblait déplaire énormément à quelques autres.

MM. Roland Beaudry, Gérard Brady et Paul Gagnon, représentant respectivement le parti libéral, l'Action libérale et l'Union nationale, devaient se succéder ensuite, mais il était évident qu'un bon nombre de libéraux attendaient avec impatience le moment où l'honorable

M. Bouchard se lèverait pour confondre son accusateur.

**Le bruit s'amplifie**  
 Ce moment finit par arriver, mais, juste au moment où l'ex-ministre du Commerce et de l'Industrie s'approchait du micro, le chahut commencé avec le discours de M. Delaney devint tel que M. Bouchard, après avoir tenté à plusieurs reprises de se faire entendre et malgré l'intervention du maître L. Brun, fut à grand regret obligé de répondre et reprendre son siège. Nous ne donnerions pas cher pour l'accueil que M. Delaney recevra dans St-Hyacinthe s'il décide d'aller y porter la parole au cours de cette élection, car il ne s'est pas fait que des amis dans la cité maskoutaine avec ses "J'accuse" de l'autre jour...

Quand les interruptions lui laissèrent un instant de répit, M. Bouchard reprocha à M. Choquette de n'avoir pas dit, dans son allocution en anglais, que les élections étaient déclai-

rées, parce que nous étions en guerre et de tenir ainsi deux attitudes différentes selon qu'il s'adresse aux électeurs de langue française ou de langue anglaise. Il dit aussi que l'hon. M. Lapointe n'a pas déclaré la guerre, mais que le document signé par lui porte qu'un état de guerre existe entre le Canada et l'Allemagne. Il ajoute que M. Choquette a approuvé la loi des Salaires raisonnables dispensant les entrepreneurs du gouvernement de payer les salaires officiels, volant par là \$150,000 aux ouvriers de la province.

Il prétend encore que M. Rioux, sous-ministre de l'Agriculture, a obtenu un prêt de \$6,000 sur une terre qu'il a payée au nom de sa belle-soeur, que les ponts de péage n'ont pas été abolis, si ce n'est pour les députés, qu'à Granby on a accordé des octrois pour travaux à condition que les travaux fussent sous la direction du gouvernement, que le gouvernement

(Suite à la page 5)

**Préférez-vous...**

4 1/3% environ

pour un an et demi

4 1/2% environ

pour quatre ans et demi

4 2/3% environ

pour neuf ans et demi

Obligations de la  
**COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE MONTRÉAL**  
 Négociables facilement avant échéance

**L.-G. BEAUBIEN & CIE, LIMITÉE**

84 ouest, rue Notre-Dame  
**MONTRÉAL**

Québec Trois-Rivières Paris Ottawa Toronto  
 Bruxelles

**VERS LA RUINE!**  
 avec **Duplessis**

**2 AUGMENTATION DES DÉPENSES**

1935....	\$36,924,121
1937....	69,789,134
1938....	88,450,656
1939....	110,108,551

**3 AUGMENTATION DE LA DETTE**

Dettes au 30 juin 1936.....	\$130,643,615
Dettes au 31 mars 1939 (D'après les chiffres publiés à la page 21 du prospectus fourni par la Province au gouvernement des États-Unis le 1er août 1939).....	285,576,000
Plus la somme du dernier emprunt contracté aux États-Unis.....	30,000,000
Total actuel de la dette connue....	\$315,576,000

**4 CE QU'ÉTAIT ET CE QU'EST LA DETTE PAR TÊTE**

Dettes par tête en 1936.....	\$56.97
Dettes par tête en 1939.....	98.62

**5 LESEMPRUNTS CONTRACTÉS PAR M. DUPLESSIS**

1936-37	\$51,000,000
1937-38	76,000,000
1938-39	80,000,000
1939-40	30,000,000
Total	\$237,000,000

**6 "SURPLUS" FICTIFS... DÉFICITS RÉELS**

Année finissant le 30 juin 1937:	
Surplus annoncé par la Province.....	\$ 3,968,565
Déficit réel (prospectus, p. 12)....	23,509,115
Année finissant le 30 juin 1938:	
Surplus annoncé par M. Fisher.....	3,008,287
Déficit réel (prospectus, p. 12)....	35,106,619
Année finissant le 30 juin 1939:	
Surplus annoncé....	4,888,009
Déficit réel.....	49,272,415

**1 ACCROISSEMENT DES REVENUS ORDINAIRES**

1935-36..	\$38,666,299
1936-37...	46,280,019
1937-38...	53,344,037
1938-39....	60,863,100

- 1 Que vaut la parole de M. Duplessis? ... Loin de diminuer les taxes, comme il l'avait promis, il les a portées à un chiffre-record! Comment a-t-il employé ces revenus?
- 2 Augmentation de \$73,184,430, soit plus de 200%! Mais pourquoi se gêner? M. Duplessis n'a-t-il pas dit à Sherbrooke: "Oui, nous avons dépensé des millions, et nous continuerons de le faire, même s'il faut endetter nos enfants!"
- 3 Et ce n'est pas tout. Que dire des mandats spéciaux et des millions avancés par les banques pour honorer les 23,000 chèques sans provision du gouvernement?

- 4 En trois ans, augmentation de \$41.65 par tête, soit 73%! Pour chaque père de famille, environ \$208.25! ...
- 5 Les deux derniers emprunts de la province ont coûté la somme phénoménale de \$1,384,000 en commissions de courtage, soit une moyenne de 2.35%! Pour le total des emprunts, les frais seraient de \$5,569,500, somme que la province n'aurait pas touchée.
- 6 Des "surplus"? Oui, des "surplus" de faillite! M. Duplessis lui-même a consigné cet aveu dans le prospectus déposé à Washington à l'occasion de son fameux emprunt aux États-Unis.

**C'EST LA RUINE!**

Le Comité Central Libéral,  
 17 est, rue Notre-Dame, Montréal.

**SAUVONS LE CRÉDIT ET L'HONNEUR DE LA PROVINCE**

**LE HOCKEY VA  
RENAITRE ICI**

Une nouvelle association destinée à promouvoir ce beau sport chez nous a jeté ses bases en notre ville hier.

Au cours d'une réunion tenue hier soir à l'hôtel de ville, on a jeté les bases d'une association destinée à promouvoir le beau sport du hockey à Waterloo, à s'occuper du choix d'une patinoire et des aménagements à y faire, ainsi que d'autres détails relatifs à de bonnes joutes entre nos as du patin et ceux des villes et villages voisins.

Président honoraire, le maire S. LeBrun; président actif, Me Benoit Marchessault; 1er vice-président, M. C.-A. Norris; 2e vice-président, M. V.-A. St-Denis; trésorier, M. Philippe Jolin; secrétaire, M. Gaston Poirier.

L'instructeur du nouveau club sera M. F.-L. Pearson, un vétérinaire du hockey, tandis qu'un comité sera chargé de prendre les mesures destinées à donner à l'association un caractère permanent. Ce comité comprend MM. Frank Bockus, président, assisté de MM. Sam Bloomberg, Ernest Fournier, Albani Casavant et Lucien Ledoux. M. C.-A. Robidoux s'occupera de la publicité, cependant que MM. Alden Perkins et Joseph Plouffe auront la direction du comité

**MAL DE DOS  
QUI AVERTIT**

Le mal de dos est souvent le premier symptôme du mal de reins. Quand votre dos vous fait mal, faites soigner vos reins. Ne manquez pas de prendre note de cet avertissement—c'est important. Soyez prompt à soigner un Mal de Dos ou bien ce qui le cause. Au premier signe de Mal de Dos, ayez confiance aux Pilules Dodd pour les Reins—le remède favori pour les Maux de Reins depuis plus d'un demi-siècle. 107F

**Pilules Dodd pour le Rein**

des amusements. Le choix du gérant sera fait d'ici quelques jours.

**FABRIQUE DE  
VIN A MONTREAL**

Elle mettra sur le marché un produit de matières premières et emploiera de la main-d'oeuvre du Québec.

L'appréciation marquée, témoignée par les amateurs de bon vin, aux excellents produits de la compagnie *Jordan Wine*, et l'accroissement constant du chiffre des ventes dans la province de Québec, ont poussé ces fameux producteurs de vin canadien à une initiative très intéressante.

Sous le nom de *Jordan Wines (Québec) Limited*, on a installé au no 3081 est, rue Ontario, à Montréal, un établissement spacieux et moderne, outillé pour les diverses opérations de fabrication et de maturation des diverses sortes de vin que cette compagnie produit. La province de Québec bénéficiera de la demande considérable de main-d'oeuvre et de matières premières de tous genres que cette entreprise nouvelle fait naître. Cet établissement installé au centre de la province activera la distribution et la livraison de ses excellents produits.

Nous tenons des directeurs que cette entreprise nouvelle est due, en grande part, au travail éclairé de nombreux con-

naisseurs de bons vins, et c'est à eux que nous devons de déguster des vins fabriqués dans notre province.

**AVIS PUBLIC**

Province de Québec,  
District de Bedford,

**DANS LA  
COUR SUPERIEURE**

No 410

Dame HILDA POULTON, de Montréal, veuve de feu William Brown, en son vivant du village de Sutton, district de Bedford,

*Demanderesse,*

vs

HAZEL BROWN, épouse séparée de biens de Raymond K. Lowder, de Newfield, état de New-York, l'un des Etats-Unis d'Amérique, et ledit RAYMOND K. LOWDER, pour autoriser son épouse aux fins des présentes,

*Défenderesse.*

Ordre est donné aux défendeurs de comparaître dans le mois.

Sweetsburg, le 10 octobre 1939.

(Signé) T. BIRON,  
P.S.C.

Bertrand, Garneau & Pigeon,  
276 ouest rue St-Jacques,  
Montréal,  
Avocats de la demanderesse.

**L'APPEL  
NOMINAL...**

(Suite de la page 4)

a vendu \$51,000,000 d'obligations sans soumissions et que M. Duplessis a refusé de lui accorder diverses enquêtes qu'il avait demandées sur plusieurs scandales.

A tout événement, ceux qui étaient venus à Waterloo mercredi dernier pour assister à une assemblée contradictoire de premier ordre ont été servis à souhait, car jamais, à notre connaissance, aucun ralliement populaire ici n'a été plus bruyant. Nous le regrettons pour la majorité des électeurs du comté qui s'étaient rendus en notre ville pour entendre tous les orateurs sans exception. Mais, évidemment, pour les autres, ils n'ont pas l'occasion d'avoir tous les jours le même "fun" et ils en ont par conséquent profité peut-être un peu plus que de raison.

Après que M. Choquette eut pris les dix minutes de réplique qui lui étaient allouées à titre de candidat ministériel, la réunion se termina sans plus de cérémonie. Il était alors tout près de six heures et demie et elle avait commencé vers les deux heures, alors que le président d'élection dans Shefford, M. le notaire A. Drouin, de Granby, mit les trois candidats en nomination.

*Vous pouvez maintenant ACHETER*  
**LE GALLON FLACON ECONOMIQUE**  
à \$ **1.75**

**VIN VIN BRANNVIN**  
de JORDAN



Achetez Branvin aujourd'hui. Vous apprécierez sa saveur fine et entière... son goût riche. De qualité excellente... de prix excessivement bas... le vin Branvin de Jordan est aujourd'hui le vin le plus en vogue au Canada.

26 ONCES 40c  
40 ONCES 60c

**JORDAN WINES, (QUÉBEC) LTD., Montréal, Québec**

**Pour Energie et Vitalité**



**La Nourriture du Dr. Chase**  
Pour les Nerfs

**Théâtre PALACE, Granby**

VENDREDI et SAMEDI

Wallace BEERY  
dans  
**THUNDER AFLOAT**

—Aussi—  
**GRAND JURY SECRETS**

avec  
John Howard  
& Gail Patrick

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI

The  
**WIZARD of OZ**

avec Judy GARLAND & Frank MORGAN

—Aussi—  
**Spoilers of the Range**

**ECONOMIE DE CHAQUE JOUR**  
Sur des prix réduits au magasin  
**A. & P.**

**SOUPE HEINZ**  
AUX TOMATES 2 BTES 23c  
ASSORTIES 2 BTES 25c

**BLE ROTI** Sunnyfield 2 POUR 15c  
**TOMATES** IONA 2 1/2 BTE 9c

**JUS DE TOMATES** A. & P. 25 oz. 2 BTES 15c  
**CREVETTES** DE CHOIX 5 1/2 oz. 2 BTES 27c

**FARINE D'AVOINE** Quaker, Gros paquet 19c  
Cuisson rapide ou ordinaire

**ALLUMETTES** Maple Leaf 3 BTES 20c

**PAIN A. & P.**  
ANN-PAGE BLANC 24 oz. 7c  
PAIN BRUN  
PAIN AU BLE CASSE

**FRUITS ET LEGUMES**  
Frais de tous les jours.

ORANGES DE CALIFORNIE, DOZ. 27c  
PAMPLEMOUSSES, CHACUN 7c  
CITRONS, DOZ. 29c  
PATATES SUCREES, 3 LBS 19c  
CHOUX FRAIS, CHACUN 5c  
CELERI, 2 PAQUETS 15c

**MAGASINS A. & P.**

**Théâtre CARTIER, Granby**

VENDREDI et SAMEDI

Fred MacMURRAY  
Madeleine CARROLL  
Allan JONES

dans  
**HONEYMOON IN BALI**

—Aussi—  
CHARLIE CHAN  
dans  
**Treasure Island**

DIMANCHE — LUNDI — MARDI

**RAIMU**  
& Ginette LECLERC.

dans  
**La Femme DU Boulanger**

—Aussi—  
Le Soldat Inconnu  
vous parle

MERCREDI

FILMS-REPRISES

docteur  
**RYTHM**

—Aussi—  
Pat O'BRIEN  
dans  
**Sub D-1**  
TIRAGE

**VISITEZ LE**  
**CAFE PARFAIT**

REPAS COMPLETS — ARTICLES DE FUMEURS

397, PRINCIPALE GRANBY TEL. 694

En face de l'hôtel Union.

OUVERT DE 6.30 A.M. A 2 A.M.

## LA DUREE

Les statisticiens peuvent nous prouver qu'en moyenne un enfant qui naît aujourd'hui vivra jusqu'à 55 ans, tandis qu'au milieu du siècle derniers l'expectation moyenne de la vie n'était que de 40 ans. Ce progrès est dû à une meilleure conservation de la vie des enfants de nos jours; grâce à des connaissances plus étendues à leur sujet; prenons, par exemple, la grande réduction de la mortalité infantile par gastro-entérite due à l'approvisionnement de lait sain, à la purification de l'eau et à l'amélioration des conditions hygiéniques.

Il n'y a pas eu une augmentation correspondante dans l'expectation moyenne de la vie chez les adultes; de cinquante ans qu'elle était au milieu du siècle dernier, elle n'a guère augmenté. Un point intéressant

qui attire notre attention est le fait, non infaillible cependant, que les personnes nées de parents qui vivent vieux ont ordinairement une vie longue; cela ne veut pas dire, toutefois, que plus souvent que d'autres ces personnes guériront d'une attaque de maladie aiguë qui pourrait leur survenir dans le jeune âge, mais, si elles en guérissent elles en vivront probablement plus longtemps que d'autres.

Beaucoup de gens croient que le but unique de l'hygiène est de prolonger la vie; ce n'est qu'une partie de la vérité, car l'objectif véritable de l'hygiène est plutôt de procurer à l'individu une vie saine qu'une longue vie. Puisque la santé et le bonheur sont intimement liés, on peut ajouter que l'hygiène a pour but de procurer à l'individu le bonheur tant qu'il vivra.

Pourquoi certaines familles semblent-elles avoir une vitalité plus grande que d'autres, et pourquoi les membres de ces familles vivent-ils plus vieux? Nous ne le savons pas. Tout ce que nous savons, c'est que les personnes qui désirent vivre longtemps doivent observer la modération en tout et particulièrement dans la nourriture. Ayons aussi un intérêt quelconque dans la vie, qu'il s'agisse de

## VIEILLISSEZ-VOUS AVANT LE TEMPS?

### Pourquoi ne pas étudier la question

Certaines personnes, bien que n'étant plus jeunes, ont tout de même conservé l'exubérance et la vitalité de leur jeunesse. Vous connaissez de ces cas parmi vos propres amis. Par contre, d'autres semblent vieillir avant le temps. Examinons rapidement un état de choses qui, trop souvent, existe parmi les personnes de toutes classes. La plupart des gens reconnaissent que nombre de maladies ordinaires — lumbago, insouciance, migraine, douleurs rhumatismales — sont surtout occasionnées par la constipation. Toutefois, dès que vous mentionnez le mot "constipation", ces mêmes gens nient qu'ils en souffrent car ils sont "réguliers" disent-ils. Mais il ne faut pas s'illusionner: on peut être régulier et constipé en même temps.

Si vous n'avez pas trop de malchance, vous éviterez les grandes douleurs, mais vous devrez endurer les souffrances morales causées par l'insomnie, vous perdrez votre entrain et deviendrez nerveux, irritable. Depuis des années, les Sels Kruschen ont rendu d'immenses services à l'humanité. C'est parce qu'ils se composent de plusieurs sels minéraux, hautement raffinés, dont le corps a besoin pour se garder en parfaite santé.

L'habitude des Sels Kruschen est simple, commode et peu coûteuse. Vous n'avez qu'à prendre "la petite dose quotidienne" — sans souf dans le thé ou le café — ou dans un verre d'eau. Il n'y a pas aujourd'hui, dans les magasins, de produits qui soient plus "modernes" et préparés avec plus de soin. Pourquoi ne pas commencer immédiatement? Soumettez Kruschen à un essai sérieux au cours des prochains mois. Dans toutes les pharmacies à 25¢, 45¢ et 75¢.

travail ou de jeu, et évitons l'inquiétude inutile, qui contribue pour une large part à user la machine humaine.

## UNE DISGRACE POUR LE PAYS

Les statistiques de l'incendie devraient susciter un sentiment de honte nationale, surtout si l'on tient compte que d'après les experts la plupart des incendies auraient pu être évités. Par exemple, il y a eu d'endommagé ou détruit en 1938 pour \$15,899,180 de propriété et sur un total de 44,000 incendies, il y eut 33,044 feux d'habitations, comportant une perte de \$6,089,663, soit environ 25 pour cent du total.

Le chiffre des pertes en 1938 accuse une augmentation d'un peu plus de \$3,000,000 sur l'année précédente, bien que le nombre des incendies soit un peu moindre qu'en 1937. En plus de la perte matérielle, 263 personnes, hommes, femmes et enfants, ont péri dans des incendies l'an dernier, soit dix-sept de plus qu'en 1937.

A la lumière de ces chiffres, nous pourrions bien nous poser la question: "Combien de temps le feu continuera-t-il à détruire vies et propriétés?" Il ne peut y avoir qu'une réponse: "Tant que nous serons négligents quant aux choses susceptibles de causer un incendie."

Il est presque inconcevable, quand il se poursuit tant de travail éducatif dans le but de diminuer les pertes par l'incendie, que nous ayons encore tant de ces pertes au Canada. L'Association des Assureurs Canadiens fait sa part et les membres des associations régionales par tout le Canada, membres désignés sous le nom de "compagnies associés", dépensent de grosses sommes d'argent à instruire le public.

Ce n'est donc pas au crédit de notre intelligence comme individus qu'il nous faille admettre pareille perte, mais il continuera d'y avoir perte tant que nous, les citoyens du Canada, ne nous serons pas fait un devoir, chacun en notre particulier, d'exiger que l'inattention et la négligence, causes d'incendies, soient à tout jamais bannies de nos maisons, de nos bureaux et de nos usines.

## LE MOIS LE PLUS DANGEREUX

C'est celui dans lequel nous venons d'entrer. — Conseils aux automobilistes.

"Octobre est le mois le plus fertile en accidents de routes et celui où s'impose à l'automobiliste comme aux autres usagers de la voie publique, une vigilance de tous les instants", déclare dans une communication aux curés du Québec, M. Georges A. Savoy, président de la sécurité rurale de la Ligue de sécurité de la province de Québec.

"Un fait dont les populations ne semblent pas très conscientes est qu'avec le retour à l'heure solaire et le raccourcissement des jours, la nuit vient à l'heure de l'affluence des voitures sur les routes. La "brunante" est la période la plus dangereuse du jour, sur la route, alors que les phares ne semblent pas éclairer parfaitement et que la demi-obscurité nuit beaucoup à la parfaite visibilité du conducteur. Celui-ci doit donc redoubler de prudence et ralentir d'autant sa vitesse."

Ce sont surtout les accidents mortels qui atteignent en octobre leur point culminant. En 1938, par exemple, dans la province, le nombre de personnes tuées sur la route a passé de 6, en février, à 30 en juin, à 38 en août, à 50 en septembre et à 65 en octobre, pour baisser à 61 en novembre et à 37 en décembre. Pour tous les accidents, les chiffres des cinq dernières années révèlent qu'ils ont monté de 1806 en mars, à 4020 en juin, à 4856 en octobre.

Pour supprimer ces accidents sur nos routes, M. Savoy suggère la mise en pratique des trois conseils qui suivent: 1—Aux automobilistes. Ne dépassez jamais la vitesse rationnelle qui vous permette d'arrêter dans une distance égale à la longueur du faisceau lumineux de vos phares, ou mieux encore, à l'étendue de votre rayon visuel. 2—Aux cultivateurs, surtout à ceux qui ont à circuler sur la voie publique à la "brunante". Placez un fanal sur votre voiture à traction animale, ou au moins un réflecteur rouge à l'arrière et à l'avant. 3—Au piéton rural. Marchez toujours sur le côté gauche de la chaussée, pour faire face à la circulation opposée et vous protéger du même coup contre les véhicules qui voyagent dans la même direction que la vôtre. Portez quelque chose de blanc sur votre bras droit. De cette façon, vous serez plus visible aux automobilistes.

## ASSURANCE GENERALE

R.-Fred Shaw

Tous genres d'assurances aux

taux les plus bas.

WATERLOO, P. Q.

## LA MELASSE "BEMA" SUCRE TOUT!

Essayez la mélasse de table Extra Fancy des Barbades. Vous la trouverez excellente pour sucrer quoi que ce soit.

La mélasse BEMA est le jus pur de la canne à sucre, contenant toute la saveur naturelle du sucre même.

Servez-vous-en pour sucrer thé, café ou céréales—pour l'étendre sur du pain—pour toute votre cuisson. Elle est facile à employer et si bonne pour vous.

35

MARQUE **BEMA** MELASSE DES BARBADES "UN PRODUIT PUR—SANS MELANGE"

## COMMENT S'HABILLAIENT LES CAPITAINES DE NAVIRES EN 1890



Et voici ce qu'ils disaient:

"POUR MOI TOUJOURS MOLSON"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

## Professions et Affaires

Vérification, Organisation, Perception Administration de Succession Prix de Revient de Fabrication

Commissaire Cour Supérieure Impôt sur le Revenu SYNDIC DE FAILLITE

PHILIPPE JOLIN, B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIÉ

TELEPHONE 78 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

Georges Desranleau, LL.L.

AVOCAT

Au bureau de Me Joseph Gingras

WATERLOO, P. Q.

TELEPHONE 201

TELEPHONE 84

CASIER POSTAL 455

Anatole Gaudet, C. R.

AVOCAT

RUE PRINCIPALE

FARNHAM, QUE.

Successeur de Elisée Gaudet.

TEL BUREAU 78

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO.

P. Q.

## EMBAUMEUR

CHAMBRE MORTUAIRE, CORBILLARDS, AUTO ET CHEVAUX. FLEURS POUR TOUTES LES OCCASIONS.

SERVICE D'AMBULANCE.

THEO. DUPAUL

TEL. 384 et 247-W

WATERLOO, P. Q.

Dr A. CANTIN

GRANBY, P. Q.

Maladies des yeux, du nez, des oreilles et de la gorge.

Heures de bureau: de 10 heures à midi; de 2 à 5; de 7 à 9.

Téléphone:

Bureau 2803

Résidence 842

Quelques

SPECIAUX

dont vous devriez profiter

A cause des arrangements particuliers que nous avons faits avec les fabricants du célèbre émail Rogers, nous sommes en mesure d'accorder une réduction de 20% sur le stock que renferme actuellement notre magasin.

Nous accordons la même réduction sur les glacières climatisées de la General Steel Ware. C'est le temps de renouveler votre armoire à glace si celle-ci est démodée.

Le grand concours organisé par les fabricants des fameux poêles Bélanger nous permet de vendre à de meilleures conditions que jamais ces appareils de chauffage et de cuisson insurpassables. Demandez également à voir les derniers modèles de poêles McClary, un autre appareil de premier ordre.

LEBRUN & LUSSIER

# La Femme au Foyer

## CLAIR DE LUNE

Le clair de lune sur la ville est endormi.  
Dans le ciel ont coulé tant d'opales fondues  
Qu'au loin, dans la lumière et l'ombre confondues,  
Les astres éclipsés ne luisent qu'à demi.

Dans l'éblouissement, les étoiles cachées  
Sont comme des yeux bleus qui regardent sans voir,  
Le clair de lune règne et, conquérant du soir,  
Fait un voile brillant aux étoiles cherchées.

Même ses bords pâlis sont lumineux encor,  
Et tant qu'il reste au ciel, de larges bandes blanches  
Décorent de clarté les maisons et les branches;  
Et, cependant, le clair de lune est comme mort!

Les étoiles, qu'il cache, ont des lueurs vivantes,  
Elles traversent l'infini de longs frissons;  
La lune a des reflets bleuâtre de glaçons;  
Pour elle est déjà vieux le temps des épouvantes!

Le clair de lune est triste et doux, il est ancien.  
Comme un grand souvenir de royauté déchue.  
Il dit la gloire antique et la splendeur perdue.  
Plane, et dans la nuit calme, avec lenteur, s'éteint.

Albert Lozeau.



JEAN E. L'HEUREUX, BA. O.

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

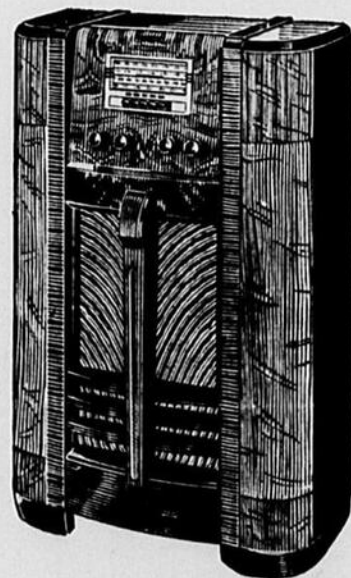
Spécialiste en examen de la vue Bachelier de l'Université de Montréal  
CONSULTATIONS TOUS LES JOURS DE 9 A. M. A 9 P. M.

195, PRINCIPALE — GRANBY, P. Q., — TEL. 437

## Un Siège au PREMIER RANG POUR TOUS LES FAITS DE L'UNIVERS!

Ce nouveau Radio  
TOUTES ONDES  
GENERAL ELECTRIC vous  
apporte à domicile, les  
nouvelles de l'univers, en  
pressant sur un bouton!

Ne manquez pas une seule des péripéties du drame changeant des faits mondiaux. Un nouveau radio Toutes Ondes, General Electric vous apportera des nouvelles directes des capitales de l'Europe et de l'Amérique. Ces modèles à sintonisation facile vous offrent tout ce qu'un bon radio doit posséder — la beauté, le son et la valeur. Choisissez le radio General Electric au Son Magique, qui s'adapte le mieux à vos exigences. Un petit paiement comptant vous le procurera.



PETIT PAIEMENT  
COMPTANT

Le Solde à  
Termes Faciles

Southern Canada Power Company Limited  
"Appartenant à ceux qu'elle sert"

## QUAND VIENT L'AUTOMNE

De gros nimbus se promènent dans le ciel; nous aurons de la pluie? Mais non, le vent s'élève et va chasser ces nuages. Bientôt paraîtra le soleil: un soleil tiède, blanc, intermittent. Ce n'est déjà plus cette douceur de fin d'été que nous voudrions voir s'éterniser: les jours sont frais, froides les nuits, l'air prend à la gorge.

Dans quelques minutes, une sarabande féérique et silencieuse jouera au-dessus de nos têtes, sarabande que jamais les metteurs en scène humains ne pourraient reproduire dans leurs théâtres; danse macabre que les Saint-Saëns du monde seraient impuissants à imiter: c'est la danse gigantesque, et au déploiement de couleurs indescriptible des feuilles mortes.

Je viens de marcher sur l'une d'elles. Son petit cri sec m'a fait tressaillir et comprendre que ça doit être mal de prétendre ainsi les choses mortes. C'est une de ces feuilles d'automne où s'étale toute la gamme de bruns chauds, depuis le bronze jusqu'au brun rougeâtre, presque sanguin, en passant par les tons de rouille les plus divers. Il y en a comme cela des milliers que le tourbillon arrache aux branches et qui courent dans l'air, il y en a des jaunes, des vertes, des rouges, jaune safran, vert olive, rouge écarlate; mais comme il n'est pas bien tard dans l'automne, il en reste encore beaucoup dans les arbres de la plaine et des montagnes. Et l'oeil ne peut

cesser de se repaître de ce spectacle magique, sachant que bientôt il n'aura plus qu'à se poser sur la tristesse grise des arbres dépouillés.

Toute fin est triste et l'automne est une fin. La nature a beau, pour vieillir, se parer de ses plus somptueux atours, elle vieillit et cette vieillesse nous fait penser à notre jeunesse qui s'en va, elle aussi. L'angoisse ressentie tout à l'heure au frémissement de la feuille écrasée, elle se répétera, peut-être plus poignante, à la vue de mon premier cheveu blanc et de mes premières rides; car si je sais que la nature, dans quelques mois, retrouvera son printemps et son été, je sais aussi que le printemps et que l'été humains, une fois partis, ne reviennent jamais.

Mais nous ne devons pas nous désespérer pour cela. Chaque heure, chaque jour nous apporte ses dons. Chaque âge a ses attraits et, comme le bonheur est en nous et non pas au dehors, c'est à nous d'en imprégner les choses et les êtres. Vieillir est le lot de chacun ici-bas, et vieillir est un art; sachons l'étudier pour nous-mêmes, puis le prêcher d'exemple. Remplissons nos cœurs de bonté, de bienveillance et de gaieté, et c'est avec un même geste de joyeux accueil que nous recevrons toute saison: printemps, été, automne et hiver.

Jeanne.

## RECETTES EPROUVEES

### LES POMMES CANADIENNES

La pomme est la reine des fruits; elle se distingue tout spécialement par sa valeur nutritive; une grosse pomme fournit à elle seule une centaine de calories. Dans les circonstances ordinaires, le Canada exporte tous les ans quelque deux millions et quart de barils de pommes sur la récolte annuelle moyenne de plus de 5,000,000 de barils. On estime que la récolte de cette année se chiffre par 5,135,000 barils, et comme la guerre a grandement restreint les moyens de transports maritimes, il sera nécessaire de trouver de nouveaux débouchés pour les pommes au Canada même. Les pommes constituent une excellente nourriture, soit à l'état frais, soit préparées par la cuisson de bien des façons différentes. Voici quelques recettes extraites du feuillet "Pommes cultivées au Canada", dont on peut se procurer un exemplaire en s'adressant au Bureau de publicité et d'extension, ministère fédéral de l'Agriculture:

### Compote de pommes en conserves

On peut prendre n'importe quelle quantité de pommes. Pour faire la compote, prenez  $\frac{1}{2}$  tasse de sucre et  $\frac{3}{4}$  tasse d'eau froide par dix pommes. Essayez, coupez en quartiers, videz et pelez des pommes acides; ajoutez de l'eau et faites cuire jusqu'à ce que les pommes commencent à s'amollir; pressez à travers une passoire. Versez dans des bocaux de verre stérilisés; bouchez hermétiquement. Stérilisez pendant 5 minutes. Cette compote de pommes se conserve aussi bien que toute autre conservé de fruits. Sucrez avant de servir.

### Compote de pommes cuites au four

Remplissez une terrine à pouding de deux pintes avec des couches alternatives de tranches de pommes acides canadiennes et de sucre; couvrez avec de l'eau, recouvrez la terrine d'un couvercle, et faites cuire à four doux deux ou trois heures en ayant soin d'ajouter un peu d'eau si c'est nécessaire.

## LE MASSAGE DES CHEVEUX

Pour les jolies coiffures de la saison, il faut un cheveu bien entretenu par le brossage et le massage. Voici comment on procède pour le massage:

Pour obtenir le maximum d'efficacité d'un massage, il faut, avant de l'exercer, lotionner la tête avec un produit spécial, choisi suivant que le cuir chevelu est sec, gras, héborrhéique ou pelliculeux. Successivement, on tracera de petites raies sur toute la surface de la tête et on y passera vigoureusement la lotion choisie, à l'aide d'une brosse à dents un peu courte. Ensuite avec la partie charnue du bout des doigts on pincera le cuir chevelu, doucement d'abord, puis largement et profondément en le mobilisant le plus possible. Une sensation de chaleur doit se faire rapidement, la circulation est activée par ces manipulations, les bulbes pileux excités et fortifiés.

Ce massage doit toujours partir de la base du front, de la nuque, de derrière les oreilles pour remonter vers le dessus de la tête. Sa durée: dix minutes environ, une fois par jour au moins. Il peut également être pratiqué à sec, si le fait de mouiller légèrement le cuir chevelu doit nuire à une mise en plis savante. Après le massage aura lieu un brossage prolongé des cheveux.

et encouragez ses annonceurs.  
Lisez le JOURNAL DE WATERLOO

## S'ATTAQUE directement À LA SALETÉ

EMPLOYEZ régulièrement la Lessive Gillett Pure en Flocons et vos renvois d'eau seront toujours libres et propres. Elle n'abîme ni l'émail ni la plomberie et chasse les mauvaises odeurs tout en nettoyant.

La Lessive Gillett facilite toutes sortes de travaux de nettoyage et épargne des heures dans les soins du ménage. Gardez-en toujours une boîte à la maison.

BROCHURE GRATUITE — La brochure de la Lessive Gillett explique comment ce puissant nettoyeur dégage les renvois d'eau bouchés... garde les cabinets extérieurs propres et inodores en en détruisant le contenu... et sert à toutes sortes d'autres usages. Demandez-en une copie gratuite à la Standard Brands Ltd., Fraser Ave. & Liberty St., Toronto, Ont.

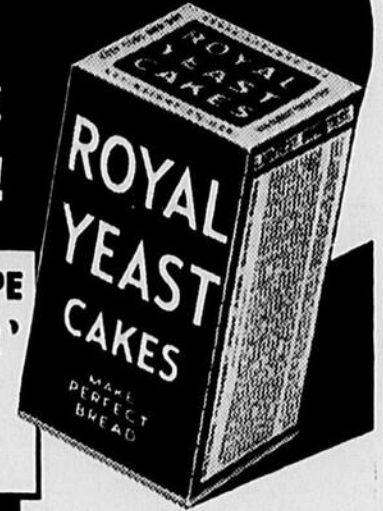


\*Ne faites jamais dissoudre la lessive dans l'eau chaude. L'action de la lessive elle-même réchauffe l'eau.

POUR DES RÉSULTATS UNIFORMES

EMPLOYEZ LE  
ROYAL!

SON ENVELOPPE  
HERMÉTIQUE LE  
GARDE PUR,  
TRÈS ACTIF



POUR ÉCONOMISER

le Sucre,  
utilisez plus de

SIROP de BLÉ-D'INDE (MAÏS)

CROWN BRAND

ECONOMIQUE DELICIEUX NOURRISSANT

Utile et économique pour sucrer

- 1 Pour les confitures et les conserves.
- 2 Pour la cuisson ordinaire et au four.
- 3 Comme sauce pour les puddings ou comme desserts.
- 4 Comme sirop de table, sur les céréales ou sur des tartines ou des rôties.

Ce célèbre aliment producteur d'énergie, renommé par tout le Canada comme sirop de table délicieux, est recommandé pour sa valeur alimentaire par les as du monde sportif qui l'incluent dans leur régime quotidien parce que ce savoureux sirop fournit la force et l'endurance exigées par les jeux. Les médecins le recommandent pour les bébés et pour les adolescents.

Au concours pour bébés de l'Exposition canadienne nationale de 1939, 7 premiers prix sur huit furent décernés aux bébés alimentés au Crown Brand. Il n'y a pas de meilleure preuve de la qualité de ce produit.

Demandez ce vieux favori à votre épicière



SIROP de BLÉ-D'INDE (MAÏS)

CROWN BRAND

Le célèbre aliment producteur d'énergie

Un des fameux produits de  
THE CANADA STARCH  
COMPANY,  
LIMITED  
MONTREAL  
97

## Nouvelles de Waterloo

—Mlle Amélie Coutellier passait quelques jours à Québec, récemment.

—Mlle Juliette Lisé, de Montréal, visitait son père, M. J.-R. Lisé, en fin de semaine.

—Mme Lionel Lamontagne et son fils, Roland, passent quelques jours à Trois-Rivières.

—Mlle Jeanne Poirier, G. M. E., est de passage à Granby, pour quelque temps.

—Mlle Hélène Poitevin, ainsi que M. Georges Bernier, de Montréal, visitaient M. et Mme J.-R. Fontaine, récemment.

—M. et Mme Willie Royer et leur fils, de Richford, Vt., passaient la fin de semaine chez M. et Mme Roméo Lisé.

—M. Jean-Paul Bernier, de St-Hyacinthe, était chez son amie, Mlle Lorraine Lisé, dimanche dernier.

—Mme Emile Millette est de retour de St-Camille de Bellechasse où elle avait passé une dizaine de jours.

—M. et Mme Hector Archambault et leur fille, Lise, étaient dimanche dernier les invités de M. et Mme L.-J. Fournier.

—M. et Mme Jean Parrot et leur fille, de St-Camille de Bellechasse, visitaient des parents en notre ville, au commencement de la semaine.

—Mercredi après-midi, à Sweetsburg, le jury a acquitté Wm. Kolfass, ce joueur de base-

ball accusé du viol d'une jeune fille de Granby. Mais, immédiatement, la Couronne s'est mise en devoir de loger contre Kolfass une autre plainte, celle-là pour enlèvement.

—Mme René Lapierre (Rachel Jolin) a reçu du département de l'Instruction publique une prime de \$20 par l'entremise de M. l'inspecteur I. Racicot, pour succès dans l'enseignement durant l'année 1938-39. Mme Lapierre compte de nombreux parents à Waterloo qui se réjouissent de la récompense qu'elle vient de recevoir.

—Aucun étudiant de Waterloo ne se trouvait au nombre des quelque 225 élèves du collège de St-Jean, ravagé par un incendie dans la nuit de mercredi à jeudi. Plusieurs de nos concitoyens ont cependant fait leurs études à cette institution qui, selon toute probabilité, renaîtra bientôt de ses cendres.

—Nous avons le regret d'apprendre le décès, à Magog, de François, fils de M. Jesse Leblanc, autrefois de cette ville. L'enfant est mort après une courte maladie et l'inhumation eut lieu dans le cimetière de Waterloo hier après-midi. Nos sympathies à M. Leblanc et aux membres de la famille Edouard Pinsonneault dans le deuil qui vient de les frapper.

—Joseph Lépine, 53 ans, de Magog, est détenu aujourd'hui à la prison commune de Sherbrooke où il a été conduit par l'inspecteur Donat Mayer, de la Sûreté provinciale, et son beau-frère, Wilfrid Pivin, de Magog, est présentement à l'hôpital St-Vincent de Paul, le côté gauche perforé d'une balle. Les autorités de l'hôpital déclarent que l'état de la victime, un homme d'âge moyen taillé en force, est bon. "La balle a pénétré sous l'aisselle gauche et est sortie dans le dos du même côté, mais n'a probablement touché aucun organe vital", disent-elles.

—Faisant suite aux meetings tumultueux qui ont accompagné l'appel nominal dans toutes les parties de la province, mercredi, un tremblement de terre, ressenti à Waterloo même, a secoué plusieurs centres de la province de Québec, notamment Montréal, Québec et St-Hyacinthe, hier matin. Plusieurs personnes de notre ville disent avoir eu connaissance de la secousse sismique qui s'est produite un peu avant sept heures: les uns disent sept heures moins cinq, les autres, sept heures moins trois. Et, d'après les conversations entendues le matin dans la rue, le tremblement aurait duré environ deux minutes. Bien que ce tremblement de terre n'ait pas été aussi prononcé que celui de 1925, il donne lieu à plusieurs anecdotes.

—Ce soir, au Star, dernière représentation de "Streets of New York" et "Topper takes a Trip", avec Jackie Cooper, de même que Constance Bennett et Roland Young dans les rôles principaux. Pour demain seulement, Gene Autry dans "Home on the Prairie", en plus de Chester Morris et Ralph Bellamy dans "Blind Alley". Le programme de dimanche, lundi et mardi comprend l'une des plus intéressantes pellicules de l'année, "Calling Dr. Kildare", dans laquelle évoluent Lionel Barrymore et Lew Ayres, ainsi que "Blondie" et le toujours intéressant documentaire intitulé "March of Time". Enfin, mercredi, jeudi et vendredi de la semaine prochaine, Carole Lombard et James Stewart dans "Made for each other" et John Garfield dans "Blackwell's Island".

L'expérience consommée est la couronne des vieillards, et la crainte de Dieu est leur gloire.

## L'honorable Adélaïde Godbout bien accueilli à Granby mardi

Le chef du parti libéral n'a cependant passé que quelques heures dans la ville voisine à cause de la nomination dans l'Islet le lendemain. — Les autres orateurs. — M. Paul Gouin lui succède ce soir.

"Nos adversaires ont toujours eu besoin d'un épouvantail pour entrer en campagne électorale. En 1939, ne voulant pas et ne pouvant pas rendre compte de leur mandat, ils tentent de détourner l'attention en parlant de questions fédérales, comme en 1936, ne pouvant pas critiquer justement une administration qui, en 29 ans, avait bâti toute la province, ils ont crié au voleur."

L'hon. M. Godbout, en représentant, de cette façon objective, mardi soir, à Granby, la situation politique de la province de Québec depuis trois ans, en vient à la conclusion naturelle que l'Union Nationale "tente d'escamoter cette élection" comme elle a fait de l'élection de 1936, mais que cette fois, les électeurs ne se laisseront pas prendre au subterfuge."

### Nombreuses ovations

Acclamé et ovationné, au point que le candidat libéral dans le comté, M. Carl Bullock dut intervenir, le chef du parti libéral déclara: "Nous revenons devant vous avec le même programme qu'en 1936 tel que révisé à la convention libérale de 1938, et vous savez que ce programme est l'agriculture d'abord, l'agriculture en deuxième lieu et l'agriculture en troisième lieu. Et, en faisant cela, je n'ai pas l'impression d'être injuste à l'égard des autres classes mais de travailler au contraire dans l'intérêt des autres classes en même temps que dans l'intérêt de la classe des cultivateurs."

M. Godbout estime que par cette politique essentiellement agricole, son gouvernement pourra donner à la province l'équilibre dont elle a besoin dans sa population. "Les cultivateurs ne désertent plus le sol pour venir prendre la place des ouvriers dans les villes, dit-il. Sur le même chapitre, l'ancien premier ministre dont on suivait avec beaucoup d'intérêt l'exposé de son programme, révéla que l'Office provincial du Crédit agricole avait reçu \$35,000,000 pour prêter aux cultivateurs mais qu'il avait prêté \$26,000,000 seulement. "Il y a là un inexplicable écart de \$9,000,000 dont on n'a pas rendu compte; on ne nous a pas dit où était allé cet argent," dit-il.

### Milliers d'électeurs

Le ralliement libéral qui avait lieu en son honneur, à Granby, a réuni à l'Aréna municipal quelques milliers de personnes du comté de Shefford et des comtés environnants de St-Hyacinthe, de Bagot, de Rouville et de Richmond.

M. Bullock intervint, disions-nous au début, pour modérer l'allure des applaudissements. Le candidat expliqua que M. Godbout était un peu pressé, ayant à se rendre, au cours de la nuit, de Granby à St-Jean-Port-Joli, dans son comté de l'Islet, où le matin, il devait figurer à l'appel nominal et à l'assemblée contradictoire contre l'hon. Jos. Bilodeau, ministre du Commerce et de l'Industrie, candidat unioniste dans ce même comté.

"Je crois que c'est absolument nécessaire que le prochain gouvernement soit administré sur une base d'affaires", a dit aussi M. Bullock. "Cela fait trois ans que M. Duplessis est au pouvoir, et durant ce court laps de temps, il a endetté la province deux fois autant que

les administrateurs précédents n'avaient fait en 70 ans."

L'orateur commenta aussi, en anglais, le fait que la campagne antiparticipationniste que faisait M. Duplessis à l'heure actuelle dans la province, était favorablement commentée à Berlin, où elle réjouissait les ennemis du Canada.

Quelques autres orateurs portèrent la parole, le soir, à ce ralliement: M. J.-H. Leclerc, député de Shefford aux Communes; Victor Chabot, échevin de St-Hyacinthe, et S. H. le maire Horace Boivin, de Granby, qui présidait conjointement avec M. Leclerc. Me Vincent Dupuis, député de Chambly-Rouville aux Communes, dit aussi quelques mots.

### M. Paul Gouin à Granby

Le chef de l'Action libérale nationale, M. Paul Gouin, doit prononcer ce soir, à l'école du Christ-Roi, une grande allocution en faveur du candidat unioniste dans Shefford, M. Oscar Séguin. M. Gouin sera accompagné d'une foule d'autres candidats de nos Cantons, ainsi que de plusieurs bons orateurs de Montréal.

La foi n'est pas seulement une vertu, elle est le portique sacré par où passent toutes les vertus.

L'opinion dispose de tout; elle fait la beauté, la justice et le bonheur qui est le tout du monde.

LOGEMENT à louer, rue Western—6 pièces entièrement rénovées, avec chambre de bain et hall. S'adresser à E. H. Ashton, Warden, téléphone 185-w-11.

VENTE SPECIALE D'AUTO  
La Studebaker gagnée à l'exposition de Waterloo à vendre pour \$700.00. S'adresser à Eugène L'Heureux, Granby.

Pour livraison immédiate seulement, sous réserve de vente antérieure, 1,000 feuilles de Toiture d'acier galvanisé "Tite-Lap". Eastern Steel Products 1335 avenue Delorimier, Montréal.

DEMANDE: Homme pour bon territoire Rawleigh. Devra se contenter d'un bon revenu pour vivre pour commencer. Ventes plus élevées cette année. Ecrivez Rawleigh, Dépt. Key No ML-631-101-j, Montréal, Canada.

AGENTS DEMANDES  
Belle proposition avantageuse pour homme sérieux voulant prendre charge d'un territoire et s'occuper de vendre thé, café, épices, essences, savons, etc., à son compte. Expérience pas nécessaire. Offre 30 jours d'essai. Catalogue GRATIS. Ecrivez pour détails: Produits Jito, 1435 Montcalm, Montréal.

VENDEURS DEMANDES  
Vous ferez plus d'affaires, vos ventes seront plus faciles, vos profits plus gros si vous êtes le représentant d'une ligne garantie et aimée qui intéresse tous les membres d'une famille. Possédez votre propre commerce. 12 mois de travail garantis par année. Un vendeur par territoire. Votre chance de réaliser les profits que vous avez toujours souhaités... Pour détails et catalogue gratis: FAMILLEX, 570 St-Clément, Montréal.

**NOTRE FAVORI NATIONAL**



**Gin MELCHERS CROIX D'OR**

10 oz. \$1.15  
26 oz. \$2.65  
40 oz. \$3.80


LA BOISSON LA PLUS SAINE  
Plus Forte Plus Souveraine

LONDON CLUB  
London Dry Gin

THREE CASTLES  
Liqueur Whisky

PRODUITS DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, Montréal et Burlington

Obtenez ces 3 REMÈDES FAHRNEY de votre AGENT FAHRNEY



Ces 3 remèdes de famille qui ont fait leurs preuves sont vendus, depuis l'établissement de la Compagnie du Dr. Pierre Fahrney & Fils, à Chicago, en 1869, par des distributeurs locaux ou des agents. Ils ont acquis leur renommée, grâce à la recommandation des clients satisfaits qui en faisaient l'éloge. Voyez votre agent Fahrney aujourd'hui même et renseignez-vous sur ces 3 remèdes.

- 1. Le Novoro du Dr. Pierre**  
Excellent remède tonique pour l'estomac, employé avec succès pour plus de 5 générations par des milliers de personnes souffrant de constipation fonctionnelle; indigestion, dérèglements d'estomac, perte de sommeil et d'appétit, nervosité, maux de tête, lorsque ces maux sont dus à une digestion et une élimination défectueuses. Son action douce produit quatre effets: il aide la fonction de l'estomac; règle les intestins; augmente l'élimination par la voie des reins; aide et active la digestion. Si la Nature manque d'accomplir ses fonctions régulières d'élimination normale par la voie des intestins et des reins, le Novoro du Dr. Pierre vous aidera à éliminer les matières de rebut de votre système digestif.
- 2. Le Liniment Oleo du Dr. Pierre**  
a procuré depuis plus de 50 ans le soulagement rapide et bienvenu à des milliers de personnes qui souffraient de douleurs rhumatismales et névralgiques, maux de tête, muscles raidis et endoloris, entorses et foulures, contusions, meurtrissures, démangeaisons ou pieds brûlants. Antiseptique, ni collant ni grasseux. Il calme, réchauffe et est économique.
- 3. Le Magolo du Dr. Pierre**  
Excellent remède alcalin employé depuis 1885, il soulage rapidement les maux de tête, les ardeurs et acidités d'estomac, les nausées et les vomissements dus à un excès d'acidité. Remède de valeur pour le traitement de diarrhée, crampes et vomissements causés par les "maux d'estomac". Action rapide, plaisant au goût.  
Si vous ne pouvez acheter ces 3 remèdes dans votre voisinage écrivez aujourd'hui à:  
DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.  
2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.  
LABORATORIES: Chicago, Ill., U. S. A. Winnipeg, Man., Can.

**Le Salon Mimi**

EDIFICE HUBERT,  
Rue Principale — Waterloo

Est équipé de machines les plus modernes, entre autres la fameuse Lido Automatique qui contrôle rigoureusement le temps de vaporisation d'après l'état et la texture du cheveu, vous protégeant par là contre tout surchauffage apte à dessécher votre cuir chevelu.

Spécialité: Le permanent sans électricité et sans fil  
**DUCHESS HELEN CURTIS**  
et **NEW RAY**

—Aussi—  
KOMOL, MARCEL, ONDULATIONS A L'EAU, MASSAGES, TRAITEMENTS DIVERS ET DU CUIR CHEVELU.


**MME GAREAU**  
DIRECTRICE

POUR APPOINTEMENTS, APPELEZ 320.

Mme Gareau désire annoncer à ses clientes qu'elle a retenu les services de Mlle Laurette Poirier qui sera heureuse de recevoir ses anciennes amies et de leur donner entière satisfaction sous tous rapports.

**SALON LUCIENNE LEDOUX**  
Mlle MARGOT CHARLEBOIS, propriétaire.

POUR APPOINTEMENTS, APPELEZ 382.



**HELEN CURTIS**  
Sans machine et sans électricité.

**PERMANENT WAVING**

AUTRES PERMANENTS A L'HUILE HELEN CURTIS:  
\$2.00 — \$2.50 — \$3.50 — \$4.00 — \$5.00 — \$6.00

Coupe et shampoo compris et garantis.

Permanents pour fillettes \$1.50	Marcel . . . . .	.35
Ondulation à l'eau . . . . .	Manicure . . . . .	.35
Avec shampoo . . . . .	Shampoo à l'huile . . . . .	.50
Komol . . . . .	Ondulation au papier . . . . .	.75

Mlle Yvonne Vadeboncoeur est toujours à notre emploi.

**SALON DE COIFFURE Mlle PAULE**

Déménagé au magasin de coupons  
voisin de la Pharmacie Larose.

TEL. 225

PERMANENTES A L'HUILE ET TOUTES GARANTIES:  
\$2.00—\$2.50—\$3.00—\$3.50—\$4.00—\$4.50—\$5.00

JAMAL ZOTOS,  
la Permanente parfaite, sans machine et sans électricité:  
\$5.00—\$6.00

VAPER MARCEL, NEW RAY, HELEN CURTIS, ETC:  
\$4.00

Réduction de 50c sur toutes les permanentes à partir de \$2.50  
durant les mois d'octobre et novembre.

Aussi: Ondulation à l'eau, marcel, komol, coupe de cheveux,  
traitement du cuir chevelu, massage, manucure, etc.

**COUPONS**

Mlle Paule possède aussi un grand assortiment de coupons, soie, laine, coton. Spécialité: Bas de soie pour dames et sous-vêtements de haute qualité à des prix sans concurrence. Profitez de cette aubaine. Surveillez aussi notre vitrine ou téléphonez pour notre vente spéciale de chaque samedi.